

Léung A-hò of Shun-tak, shopman, aged thirty years, was found guilty of having knowingly taken into his custody certain anchors previously by pirates feloniously taken from a junk called the "Kam-ü-hing." The prisoner was sentenced to nine months' imprisonment with hard labour. In sentencing this prisoner, the Chief Justice said he wished all shopkeepers and others to take note of the peculiarly stringent nature of Ordinance No. 1 of 1868, under section 6, of which the prisoner had been convicted. Under that Ordinance, all receivers of property piratically taken are liable to be declared felons and punished as such, unless they are able to produce the seller of the property or to shew that the property came to them without ground to suspect that it had been dishonestly come by.

Li Pak-wong of San-on, stone-cutter, aged forty-two years, was found guilty of the murder of Tsang A-sám at Hung-hòm, British Kaulung, on the 4th day of July, 1879. The prisoner was sentenced to be hanged. This sentence was carried out, and Li Pak-wong was hung accordingly on the 2nd day of September, 1879.

W. H. MOSSOP,  
Acting Deputy Registrar.

MAGISTRACY, HONGKONG,  
22nd September, 1879.

Summary of cases deserving notice, decided at the Magistracy of Hongkong, from 13th to 19th instant, both days inclusive.

*Using abusive language.*

1. William Keller, manager of the East Point Distillery, was, on the 13th instant, convicted and fined £5, in default, fourteen days' imprisonment for using abusive language to one Margaret Kyle, wife of John Kyle.

*Assault.*

2. The above named William Keller, was further convicted and fined \$30, in default, twenty-one days' imprisonment for assaulting one George Allen. He was in addition ordered to pay \$5 as amends to the said George Allen, and to find security in \$200, also to enter into his personal recognizance in \$500 for his good behaviour for the ensuing twelve months.

*Larcenies.*

3. Ch'an A-chung, a coolie, was, on the 15th instant, convicted of stealing \$6, the property of one Lo A-fong, and sentenced to six months' imprisonment, the first and last fourteen days of which to be in solitary confinement, and the rest with hard labour, in addition to an exposure in the stocks for six hours on the days previous to his release from Gaol.

梁好順德人年方三十某  
店伴也現被定罪因故接  
賊贓即有海賊前劫金裕  
興船時劫取之錨數門批  
斷監禁九個月苦工斷案  
時臬憲云本司甚願爾眾  
舖民明悟該罪囚所犯戊  
寅年第一條則例第六款  
案該則例極嚴凡有人招  
接海賊槍劫贓物除指出  
拿獲賣主或有證據該物  
到手確乃坦然絕無疑竇  
者外則可斷以犯法之罪

石匠李伯旺  
新安人四十  
二歲番得該  
犯於本年五  
月十五日在  
九龍紅磡地  
方謀殺曾三  
應定縲首之  
刑案斷頒行  
即於本年七  
月十六日將  
李伯旺縲首  
正法

香港巡理  
府自己卯  
年七月廿  
七日起至  
八月初四  
日止所判  
案情選錄  
於左

威林基刺下  
環酒房之司  
事人也於前  
月廿七日為  
詈罵準基利  
為 非 之妻麥架利  
禮 記利被控在  
案 案官斷罰銀  
二十四圓不  
完罰欸監禁  
十四日抵消

威林基刺於  
前月二十七  
日毆打質治  
啞連被控到  
案官斷罰銀  
三十圓否則  
監禁廿一日  
倍補銀五圓  
案 打 毆 為  
另覓保券二  
百圓自具保  
券五百圓以  
滋事 一年內不復

陳亞中挑夫  
也於前月廿  
九日偷去羅  
亞才洋銀六  
圓被拿到案  
官斷監禁六  
閱月首尾十  
四日困於黑  
牢餘則充苦  
工另監期將  
滿前一日發  
往當眾處枷  
號六點鐘

4. Wong A-yung, a rice pounder, was, on the 18th instant, convicted of stealing a piece of ginger and a piece of bamboo shoot from the Yau-ma-ti market, the property of one Wong Ts'oi-hing, and sentenced to four months' imprisonment with hard labour, the defendant having been in Gaol before for unlawful possession.

5. Lo A-fuk, a bricklayer, was, on the 19th instant, convicted of stealing a wooden basin, the property of one Lái A-ts'at, and sentenced to two months' imprisonment with hard labour.

*Obstruction of Roadway (by Street Gamblers).*

6. Chéung A-pong, a coolie, was convicted on the 17th instant, of obstructing the public street by playing at games thereon, and fined \$10, in default, one month's imprisonment with hard labour, and also to be publicly exposed for six hours in the stocks.

黃帝容春米  
為業於本月  
初三日在油  
麻地偷去黃  
才興生薑并  
竹笋一件被  
拿到案官斷  
監禁四閱月  
并充苦工蓋  
其前經下獄  
乃舊犯也

羅亞福  
坭匠也  
於本月  
初四日  
偷去賴  
亞七木  
面盆一  
個被拿  
解案官  
斷監禁  
兩閱月  
並操苦  
工

當街聚賭案

張亞榜挑夫  
也於本月初  
二日在當眾  
街道開場聚  
賭被拿到案  
官斷罰銀十  
圓不完罰款  
監禁苦工一  
閱月抵消另  
發往當眾處  
枷號六點鐘

No. 194.

GOVERNMENT NOTIFICATION.

Tenders will be received at the Colonial Secretary's Office, until Noon on Friday, the 26th September, 1879, for the supply and making up of the undermentioned Winter Clothing for the use of the Hongkong Police Force, viz. :—

- |               |   |  |
|---------------|---|--|
| More or Less. | } | 20 Fine Blue Cloth Suits for Inspectors and Jemadar. |
|               |   | 275 Blue Cloth Suits for Europeans and Indians.      |
|               |   | 350 Serge Suits for Chinese.                         |
|               |   | 550 Pairs of Chinese Shoes.                          |
|               |   | 350 Do. Stockings.                                   |
|               |   | 350 Do. Garters.                                     |

Blue Cloth, White Lining, Buttons, Hooks and Eyes, Mohair Cord, and Serge for the Chinese Force, will be supplied from the Police Store.

Buff Facings, Black Lining for Inspectors' Coats, Striped Sleeve Lining, Mohair Braid, White Cord, Trouser Buckles, will be provided by the Person tendering.

No Tender will be received, unless the Person tendering shall produce a receipt to the effect that he has deposited in the Colonial Treasury the sum of \$100, as a pledge of the *bonâ fides* of his offer, which sum shall be forfeited to the Crown, if such Person shall refuse to carry out his Tender.

Form of Tender and any further information can be obtained on application at the Office of the Captain Superintendent of Police.

No Tenders will be received unless sent in the Form required.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any Tender.

By Command,  
W. H. MARSH,  
Colonial Secretary.

Colonial Secretary's Office,  
Hongkong, 17th September, 1879.

憲報第一九四號

輔政使司馬  
招人投辦承做事照得現在招人投辦承做後開本港差役冬天衣物其票可携赴本署  
投遞限期收至八月十一日即禮拜五日正午止截  
計開  
歐洲總差及印度總差天青絨衫袴約二十套  
華人鞋約五百五十對  
歐洲差及印度差天青絨衫袴約二百七十五套  
華人襪約三百五十對  
華差啤機衫袴約三百五十套  
華人襪帶約三百五十對  
所有天青絨及白裡鈕鈕耳鈕扣羊毛細繩及華差啤機衫袴料均由差役倉庫給用致  
於外面細帶總差黑衫裡花紋袖裡羊毛細繩白細繩扣均由承辦人辦理投票之人須  
有貯庫作按銀一百大圓之收單為據方得下票倘該票被取而其人又推委不肯辦做  
即將該貯按之項罰作充公凡欲領投票格式紙及詳知投票顛末者俱可赴巡捕廳署  
請閱投遞之票應用格式紙填寫否則概不收錄各票國家非定取價低者或總棄而不  
取為此特示俾眾週知  
己卯年八月二日示